

建議中位於柴灣  
的城巴總部及巴士維修車廠  
工程項目簡介

參考編號: R1612-chi.00

客戶: 城巴有限公司

日期: 二零零一年一月

環境安全顧問有限公司:

預備 :

審核 :

---

陳穎欣  
顧問

---

顏偉得  
高級顧問

# 目錄

<b>1</b>	<b>基本資料</b>	<b>1</b>
1.1	工程項目名稱	1
1.2	工程項目的目的及性質	1
1.3	工程項目倡議人姓名/名稱	1
1.4	工程項目的地點，規模及場地歷史	1
1.5	工程項目簡介涵蓋的指定工程項目數目及種類	2
1.6	聯繫人姓名及電話號碼	2
<b>2</b>	<b>規劃大綱及計劃的執行</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>對環境可能造成的影響</b>	<b>4</b>
3.1	建造階段	4
3.1.1	塵埃影響	4
3.1.2	建築施工噪音影響	4
3.1.3	水質影響	4
3.2	運作階段	5
3.2.1	空氣質量影響	5
3.2.2	交通噪音影響	5
3.2.3	工業噪聲影響	5
3.2.4	水質影響	5
3.2.5	廢物產生	5
3.2.6	危險裝置	5
3.2.7	境觀影響	6
3.2.8	生態影響	6
<b>4</b>	<b>周圍環境的主要元素</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>環保措施</b>	<b>6</b>
5.1	建造階段	6
5.1.1	塵埃影響	6
5.1.2	水質影響	6
5.1.3	建築噪音影響	7
5.1.4	一般性環境管理	7
5.2	運作階段	7
5.2.1	交通噪聲影響	7
5.2.2	工業空氣質素及噪音影響	7
5.2.3	水質影響	7
5.2.4	廢物管理	10
5.2.5	環境監測及審核	10
<b>6</b>	<b>已批准類同之環境影響評估報告</b>	<b>10</b>
6.1.1	環境影響評估報告名稱	10
6.1.2	批准日期	10
6.1.3	覆蓋的環境範疇	10

## 表格

表格 1-1	工程項目的關鍵聯繫人.....	2
--------	-----------------	---

## 圖表

圖表 1-1	建議中位於柴灣的城市巴士總部及巴士維修車廠的位置 .....	3
圖表 5-1	建議中的巴士出入路線.....	9

## 附錄

附錄一	建議中位於柴灣城市巴士總部及巴士維修車廠的設計初稿
附錄二	初步建築計劃
附錄三	柴灣未來主要發展的平面圖

# 1 基本資料

## 1.1 工程項目名稱

城巴總部及巴士維修車廠。

## 1.2 工程項目的目的及性質

本項目的主要目的是在柴灣建造及運作一個包括辦公室及車廠之城巴總部。此設施將會提供城巴巴士有關硬幣收集、加油、保養、維修、洗車和停泊等服務。

## 1.3 工程項目倡議人姓名/名稱

城巴有限公司。

## 1.4 工程項目的地點，規模及場地歷史

建議中的城巴總部及巴士維修車廠位於柴灣貨物裝卸區以北之柴灣填海區。東邊將貼鄰一條新建道路(20/4路)，西邊則為盛泰道。建議中的城巴總部及巴士維修車廠將為多層式建築，車廠的維修及工作地方，以至辦公室將會位於這建築物內。

初步預算，車廠將會提供下列設施：

- 2個位於低層的巴士清洗機器
- 2個位於低層的加油站
- 大約30個位於低層作巴士維修用途的地下坑
- 大約45個位於低層的巴士維修位
- 10個位於低層及一樓的工場
- 大約100個位於二樓供巴士作夜間停泊的車位
- 2個分別位於一樓及二樓用作儲存零件的儲物室
- 地底儲油缸
- 噴油區, 廢料儲存室
- 洗車水循環再用系統
- 行政辦公室、會客室、會議室、交通辦公室、車資收集辦公室及工程部人員辦公室

當車廠運作期間，各設施大約可最容納人數如下：

- |              |   |    |
|--------------|---|----|
| • 圖書館/學習資源中心 | - | 10 |
| • 視聽/錄影室     | - | 5  |
| • 培訓室        | - | 50 |

- 活動室/ 商務聚餐室 - 30

該建設大部份的地方將撥作巴士維修保養用途。附件I可見建議中城巴總部及巴士維修車廠的初步設計圖。

## 1.5 工程項目簡介涵蓋的指定工程項目數目及種類

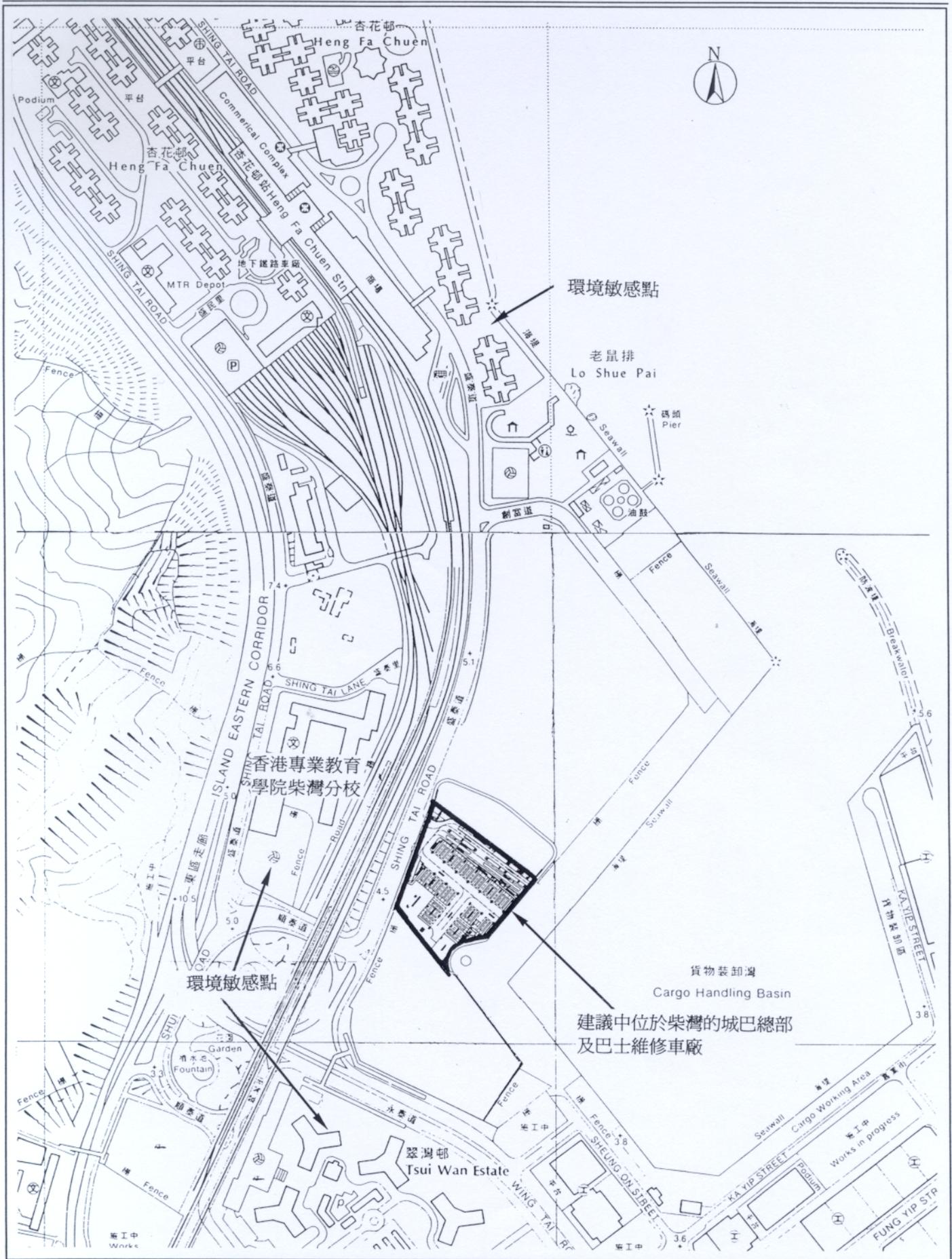
根據《環境影響評估條例》第一部份目錄二中第A.6節（公路、鐵路與車站），若建議中的車廠位置離一個現有的或計劃中的 a) 住宅區； b) 禮拜堂； c) 教育機構；或 d) 健康護理機構的最近界線少於200米，將要被歸類為一個指定工程項目。

而建議中的車廠離香港專業教育學院(柴灣分校)約100米，離翠灣村最近的住宅約180米，所以是一個《環境影響評估條例》中所規定的指定工程項目。在建造及運作該項目前需要得到環境保護署署長頒發的環境許可證。

## 1.6 聯繫人姓名及電話號碼

列於表1-1中，請參閱。

表格 1-1 工程項目的聯繫人

題目: 建議中位於柴灣的城市巴士總部及巴士維修車廠的位置

圖表: 1-1

比例: -

工程項目: 建議中位於柴灣的城巴總部及巴士維修車廠工程項目簡介



EHS CONSULTANTS LIMITED

圖表 1-1 建議中位於柴灣的城市巴士總部及巴士維修車廠的位置

## 2 規劃大綱及計劃的執行

項目建築師將負責規劃及設計城巴總部和巴士維修車廠，建築師會與顧問小組包括環境管理顧問，交通顧問，工程師及測量師緊密工作，讓相關的設計因素在設計過程中都能考慮在內，而項目的實施將由承建商來完成。

預計工程的建築期將由2001年末至2003年6月。根據計劃，該巴士車廠預計在2003年8月落成。附錄二可見建築工程的時間表。

根據最新規劃資料，在建議中的城巴總部及巴士維修車廠附近的未來發展主要包括工業，商業和政府用途，包括政府合署及食物環境衛生署車廠，新世界第一巴士永久車廠，香港郵政中心，柴灣貨物裝卸區等。

## 3 對環境可能造成的影響

### 3.1 建造階段

建議中城巴總部及巴士維修車廠的施工將分為兩個主要階段：土地平整工程和上層建築。受到位置限制(在填海區)，開拓建造工程的必須打樁。如其他地方的工序，該工地也會有機動設備的運作。

#### 3.1.1 塵埃影響

塵埃將是主要的空氣質素污染物，對於空氣敏感點而言，若不減輕將可能會造成空氣污染。

#### 3.1.2 建築施工噪音影響

在施工過程中，機動設備和進行打樁時所產生的噪音是工程中值得關注的。

#### 3.1.3 水質影響

在施工活動期間，廢水的產生是無可避免的。尤其因施工的地方接近貨物裝卸灣，實行足夠污水管制及舒緩方案是非常重要的。受關注的污染物包括來自土地流失及沖洗地面所產生的懸浮物，其他來源包括施工車輛與其他設備所用的燃料、石油和潤滑劑。

## 3.2 運作階段

在項目的運營階段，巴士通常很早便會離開維修車廠。過了服務時間後，巴士將會駛回車廠。當進入車廠時，巴士將會排隊等候硬幣收集、加油、洗車，以待第二天的服務。整個過程完成後，巴士會被駛到指定的停車位。

為維持高服務質素，巴士在進入車廠時會用無泡沫洗滌液清洗車身，洗刷。為減少用水，廢水會收集處理然後循環再用。

建議中的城巴總部及巴士維修車廠將24小時運作。

### 3.2.1 空氣質量影響

該項目對空氣質量的主要影響將是當巴士測試引擎、噴油、進出、以及移動時所排放的廢氣。

### 3.2.2 交通噪音影響

早晨離開停車站的巴士以及晚上返回的巴士將會對感應點帶來交通噪音影響。然而因巴士車廠與噪音敏感點的距離甚遠，應不會出現嚴重的噪音影響。

### 3.2.3 工業噪聲影響

建議中的城巴總部及巴士維修車廠的工業噪聲源包括巴士移動、停泊、測試引擎、維修工程及其他工程進行時所發出的噪音。

### 3.2.4 水質影響

廢水主要由維修車廠內的洗手間和洗車區排放出來。

### 3.2.5 廢物產生

車廠運作時會產生的化學廢物包括廢棄石油產品，例如引擎燃油，汙油。同時也會有固體廢物，例如舊輪胎，舊巴士零件。妥善的廢物處置是必需的。

### 3.2.6 危險裝置

用來儲藏柴油的燃油缸的安裝將按照消防署所制定的要求來進行。根據《危險品條例》，在建議中的城巴總部及巴士維修車廠投入運作之前，巴士公司必須向消防署申請一張允許在該場地儲存燃料的執照。

華潤(集團) 有限公司的儲油缸位於車廠以北370米以外。一般被列作潛在危險裝置(PHI) 的液化石油氣或油渣儲存設施的諮詢範圍 (Consultation zone) 的半徑通常介乎150米至200米之間。所以建議中的車廠將不會因儲油缸的運作而帶來大的風險。

### 3.2.7 境觀影響

建議中的城巴總部及巴士維修車廠將為低層建築物。預計不會對周圍的敏感點造成明顯的境觀影響。

### 3.2.8 生態影響

由於建議中的城巴總部及巴士維修車廠建於填海區上，發展項目將不會對該處造成生態上之影響。

## 4 周圍環境的主要元素

按照分區規劃大綱第 S/H20/9 號，巴士車廠附近現規劃為工業和政府/團體/社區用途、休憩用地。該地區現為臨時汽車/旅遊巴士停車場。柴灣貨物裝卸區位於建議中的南面，而華潤(集團)有限公司的儲油缸則位於擬建車廠以北370米以外的地方。

在車廠以南及以北的地方分別有2個大型住宅區。最接近的翠灣村位於建議中車廠以南180米之外，以杏花村側位於建議中車廠350米以北。其他在車廠附近的敏感點還包括在車廠以西大概100米的香港專業教育學院(柴灣分校)及其職員宿舍。然而，在教育學院與建議車廠之間的地下鐵路和盛泰道則起了噪音影響因素作用。建議中車廠附近的主要噪音源包括盛泰道的交通噪音，地下鐵路和柴灣貨物裝卸區所產生的噪音。

以上所列出環境敏感點與建議中臨時巴士車廠的相對位置可參閱圖表1-1。

車廠以北及以南的土地已被預留作其他發展用途，包括東北面的石油氣加氣站和南面的香港郵政中心。位於建議中城巴總部及巴士維修車廠附近土地的主要用途可參閱附錄三。

## 5 環保措施

### 5.1 建造階段

#### 5.1.1 塵埃影響

項目承包商應當遵循《空氣污染管制（施工灰塵）條例》中規定的要求，實施必要的塵埃抑止措施，以使空氣敏感點的塵埃影響減少達致空氣質素指標以內。

#### 5.1.2 水質影響

建築地盤應適當地提供環境保護處所頒發的《專業人士環保事務諮詢委員會專業守則 - 建築工地的排水渠》(ProPECC Note PN1/94) 內所要求的水質污染管制措施。廢水排放前應經過一系列的淤泥沉澱設施以除去過量的淤泥。這些設施應當根據土木工程署的指引設計，從而達到所須的水質改善效果。在一般情況下，針對最大進口流量設計而不少於5分鐘的滯

水時間便可取得足夠的去除沉澱物效果。地盤內應提供足夠水渠、土堤，沙袋以便引導地面徑流流向上述的清除淤泥設施。沉澱污泥池、渠道和沙井應得到適當的保養，沉澱下來的淤泥亦應定期清除。

### 5.1.3 建築噪音影響

當實施了適當及充份的噪音減緩措施後，車廠的建築噪音影響將能大大減低。這些噪音緩和措施包括選用較寧靜的建築設備，使用隔音屏障及避免同時間內進行多種高噪音的工序等。

### 5.1.4 一般性環境管理

作為一般性地盤環境管理大綱，承包商應當維持高標準的內務管理，以減少噪音及塵埃的排放。建築材料以及殘餘物料的上載、傾卸、處理與儲存應當以適當方式來進行，使可見塵埃排放減至最少。

地盤地面或周圍堆積起來的任何建築廢料都應當定期清理。地盤內所有工程設施的清理、修理與維修都應當以不產生塵埃排放的方式來進行。在清理前，材料都應當得到妥善處理以避免塵埃排放。

在有需要時可施行環境監測及評審計劃以監測環境影響舒緩措施的成效。

## 5.2 運作階段

### 5.2.1 交通噪聲影響

建議中的城巴總部及巴士維修車廠東邊貼鄰為一條將興建道路(20/4路)，西邊貼鄰為盛泰道，詳細位置可參考圖表 5-1。

計劃中的車廠入口處將位於20/4路。從東區走廊方向到達的巴士將經過盛泰道的北緣，20/6路和20/4路的小型迴旋處。建議中的巴士出入路線可參考圖表 5-1。

### 5.2.2

### 5.2.3 工業空氣質素及噪音影響

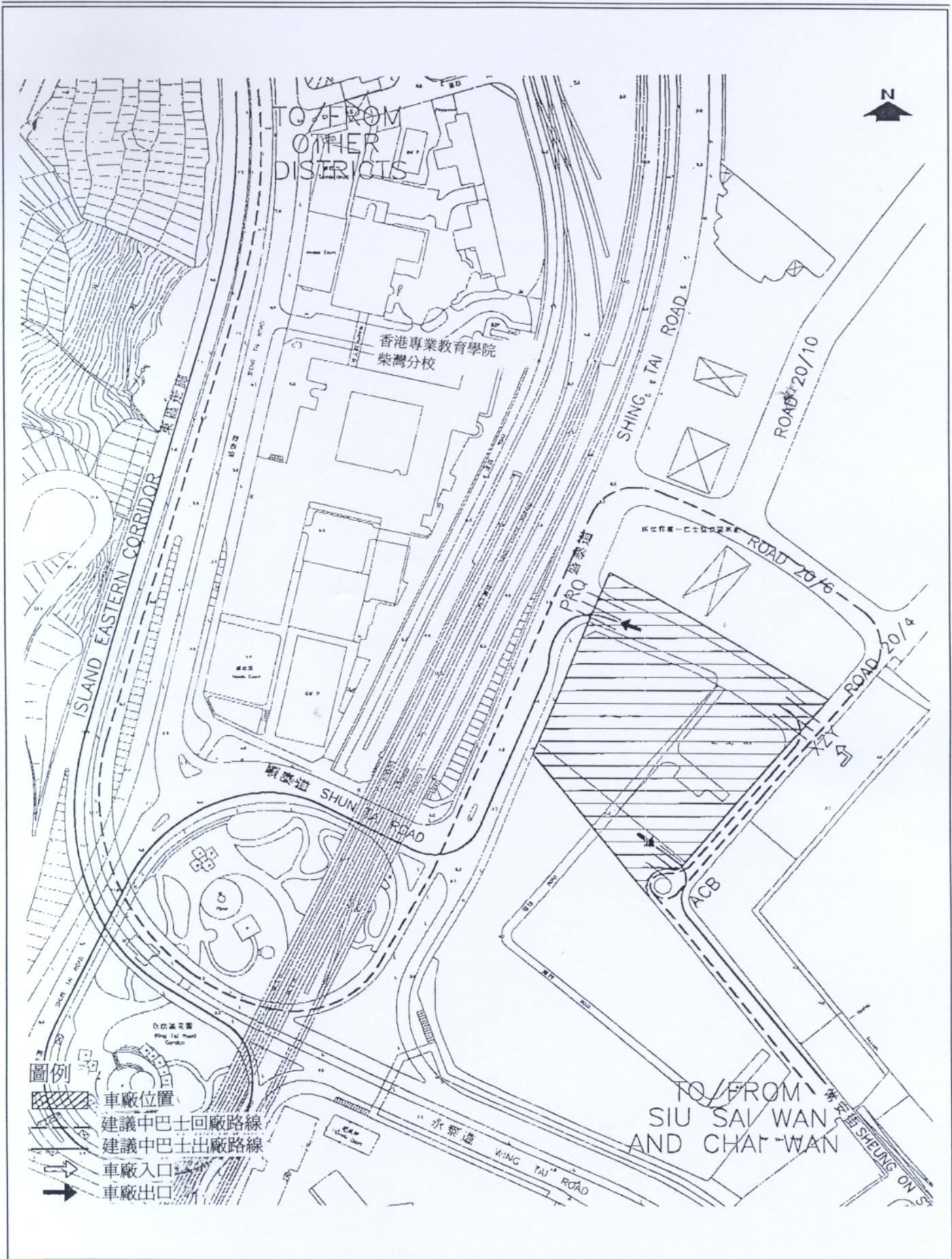
附近的空氣敏感點與建議中的車廠相距甚遠，將不會因車廠之運作而受到明顯的空氣質素影響。預計噪音敏感點也不會因車廠的機械運作而受到明顯噪音滋擾。新車廠的設計將根據有關的設計準則，包括環境保護處頒發的專業準則和香港規劃標準與準則。巴士維修車廠的日常運作將不會構成負面的空氣質素或噪音影響。

### 5.2.4 水質影響

巴士車廠的設計將考慮及採用可減少廢水產生的措施，例如廢水回收，處理及循環再用。排放到公共污水渠的廢水會先被適當處理以減少水中懸浮固體，油及油脂的含量，從而達至

《水污染管制條例》中《排入去水渠系統，內陸及海岸水域的污水標準 - 技術備忘錄》所制的污水排放標準。廢物和廢水將不會排放到柴灣貨物裝卸灣內。

由建議中巴士總部及車廠員工所產生的生海污水亦會被排放到公共污水渠內。

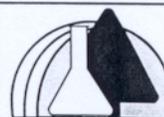


題目: 建議中的巴士出入路線

圖表: 5-1

比例: -

工程項目: 建議中位於柴灣的城巴總部及巴士維修車廠工程項目簡介



EHS CONSULTANTS LIMITED

圖表 5-1 建議中的巴士出入路線

5.2.5

### 5.2.6 廢物管理

廢棄的油產品將會收集及儲存於地底的儲存缸，最後由註冊廢料收集商收集及棄置。從洗車機器的廢水處理系統中所產生的淤泥將由持有牌照的化學廢物收集者收集和處置。

### 5.2.7 環境監測及審核

一套環境監測及審核系統將會設立，用作確保所建議的環境控制及減輕污染措施會有效地執行。該環境監測及審核手冊內會列明車廠建造及運作階段需執行的監測及審核要求，也會以計劃表的形式列出建議的環境影響緩和措施。

## 6 已批准類同之環境影響評估報告

一份跟建議中工程項目性質類同的環境影響評估曾在1999年12月展開，並在2000年1月得到環保署的批准。在環評過程中，會適當地考慮該環境影響評估報告內的結果。這報告的細節如下。

### 6.1.1 環境影響評估報告名稱

位於柴灣的新世界第一巴士永久車廠

### 6.1.2 批准日期

該環境影響評估報告的批准日期為2000年1月25日

### 6.1.3 覆蓋的環境範疇

該環境影響評估報告所覆蓋的環境範疇包括：

- 空氣質素
- 噪聲
- 廢物管理
- 土地污染
- 危險評估

附件 一

建議中位於柴灣的  
城市巴士總部及巴士維修車廠的  
設計初稿

REVISION C

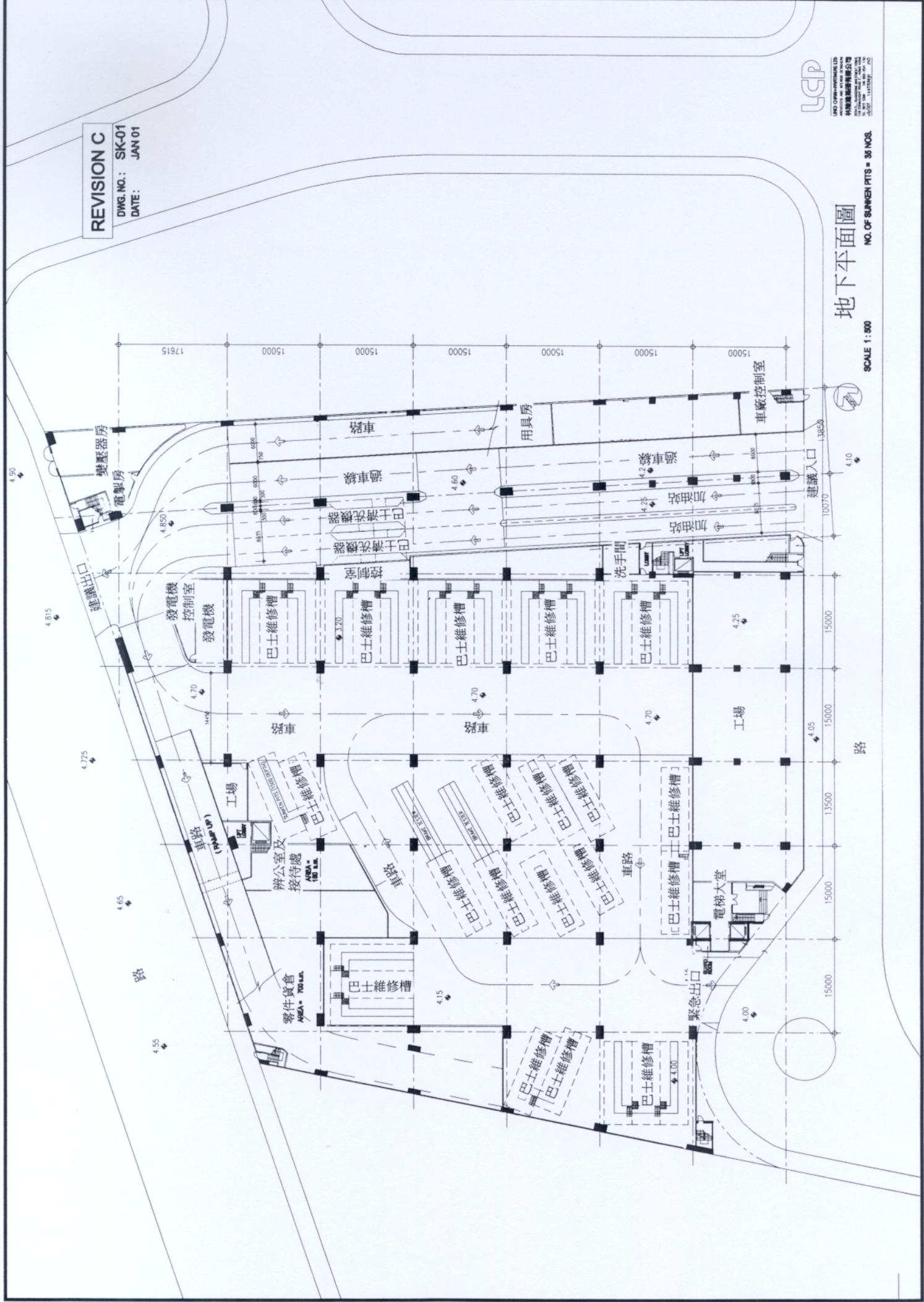
DWG. NO.: SK-01  
DATE: JAN 01



地下平面圖

NO. OF SUNKEN PITS = 35 NOS.

SCALE 1:500





REVISION C

DWG. NO.: SK-03  
DATE: JAN 01

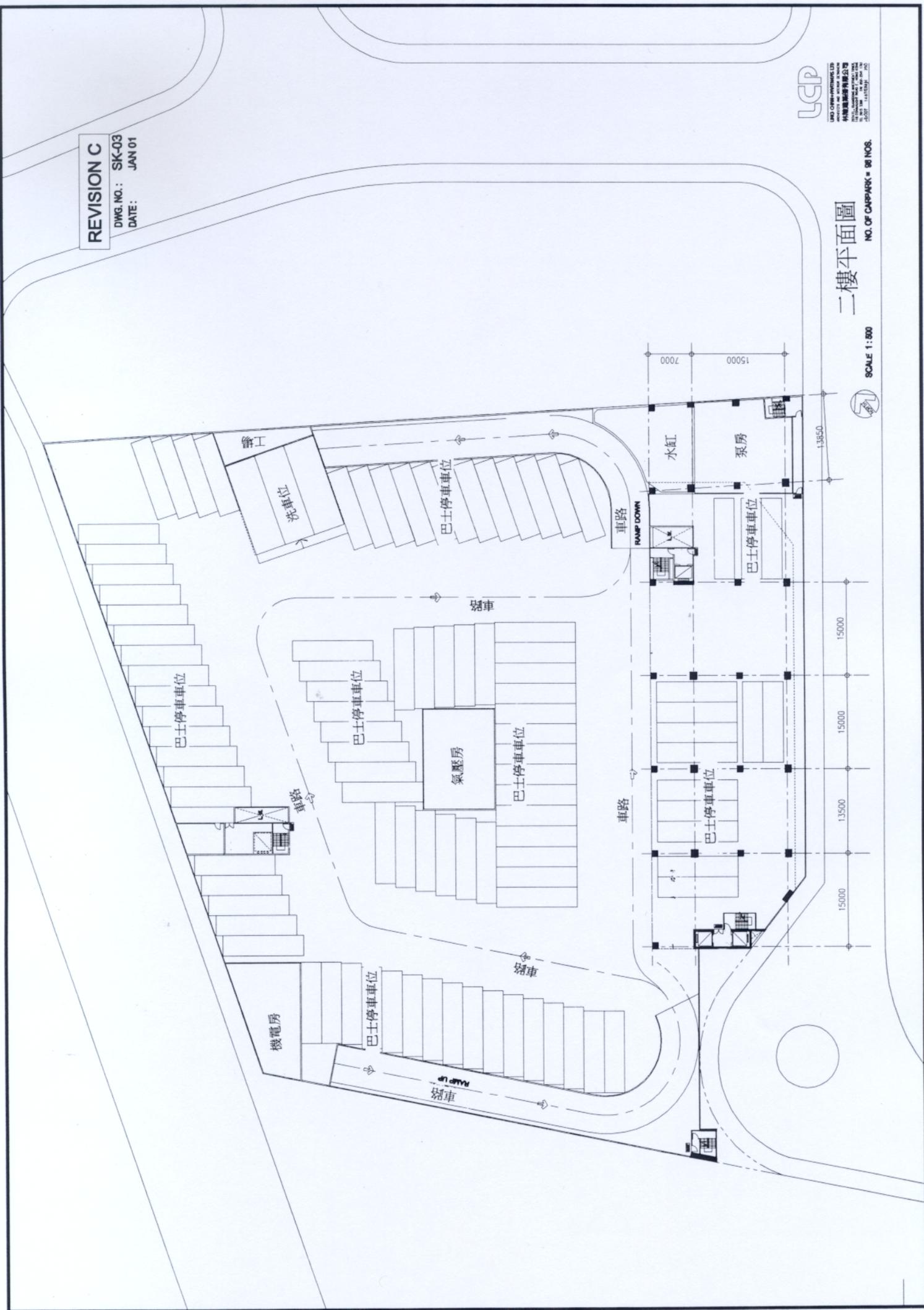


LCP CONSULTING LTD  
INCORPORATED IN HONG KONG  
林德隆建築有限公司  
THE HONG KONG INSTITUTE OF SURVEYORS  
MEMBER OF THE INSTITUTION OF SURVEYORS  
15007 15008 15009 15010 15011 15012

二樓平面圖

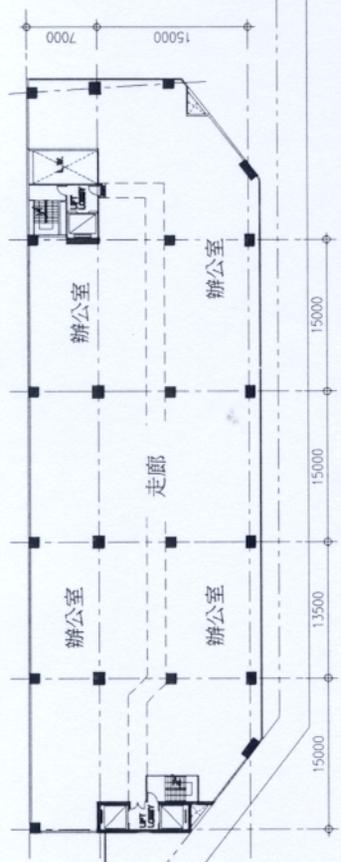
NO. OF CARPARK = 86 NOS.

SCALE 1:500



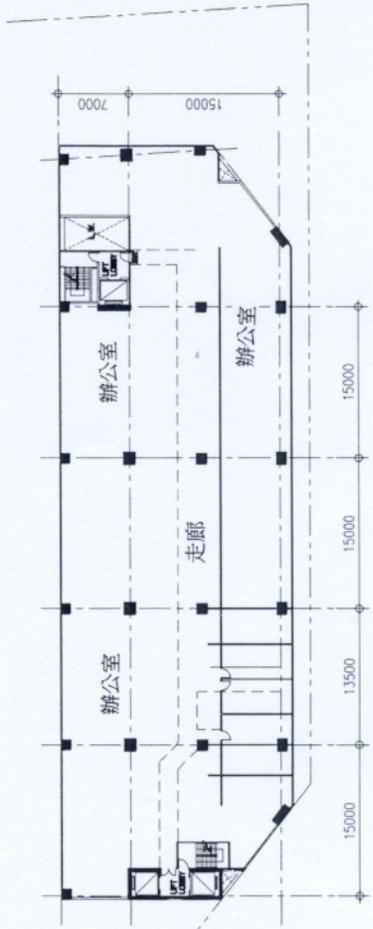
REVISION C

DWG. NO.: SK-04  
DATE: JAN 01



三樓平面圖

SCALE 1:500  
G.F.A. = 1640 S.M.



四樓平面圖

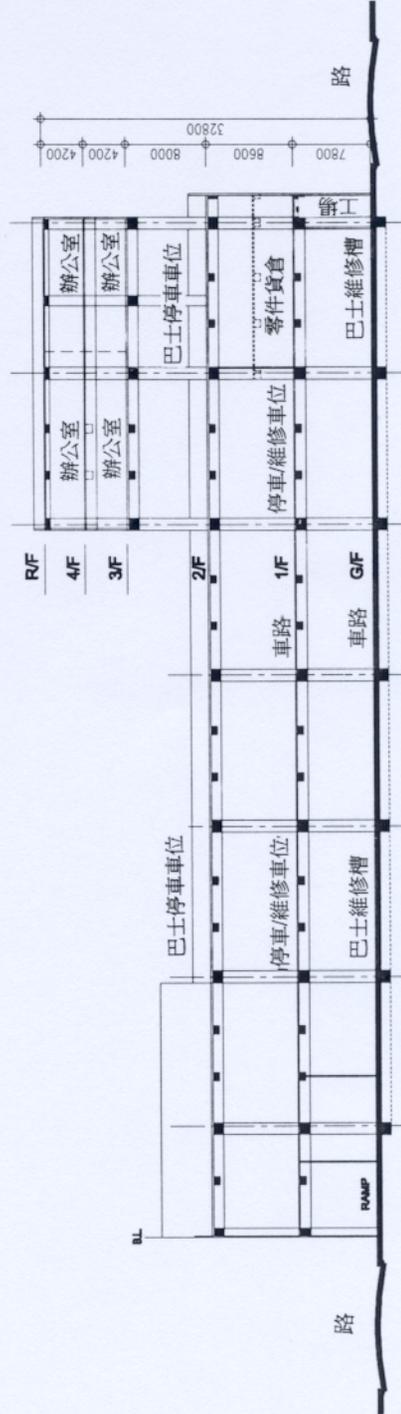
SCALE 1:500  
G.F.A. = 1640 S.M.



LCP  
LIM CHAI-CHING ARCHITECTS LTD  
PROJECT NO. SK-04  
林耀強建築師有限公司  
11, HONG KONG STREET, HONG KONG  
TEL: (852) 2508 1111  
FAX: (852) 2508 1112

REVISION B

DWG. NO.: SK-05  
DATE: JAN 01

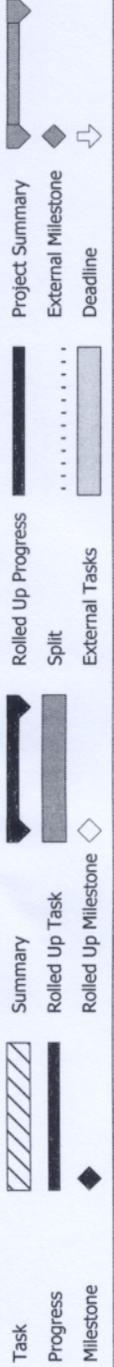
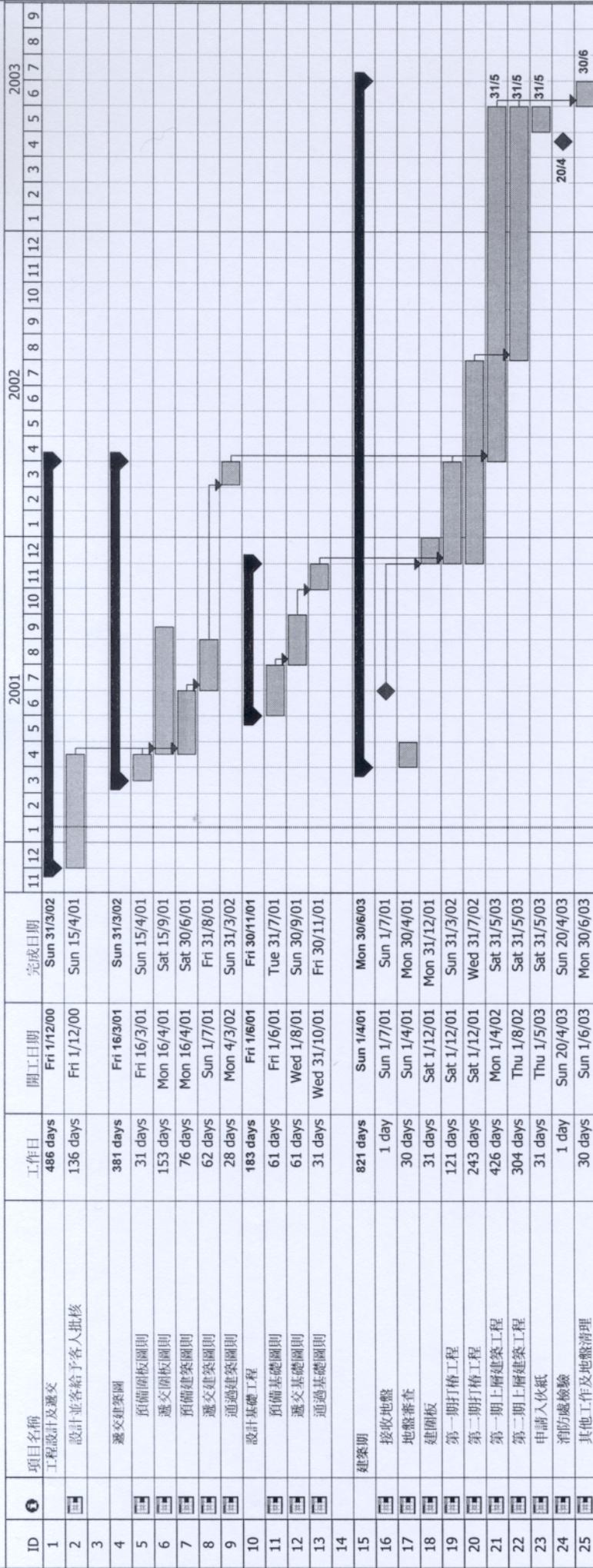


切面圖  
SCALE 1:500

## 附錄二

### 初步建築時間表

建議中位於柴灣城市巴士總部  
及巴士維修車廠的初步建築計劃



Project: Project New  
Date: Fri 19/1/01

Date : 24th October, 2000

## 附件 三

### 柴灣未來的主要發展

